

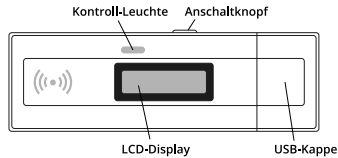


Montage- und Gebrauchsanleitung

1

Produktübersicht

Der Mini Reader ist der bisher kleinste bekannte RFID Leser. Trotz seiner geringen Größe ist die Lesereichweite gleich oder sogar größer als bei anderen Geräten. Das Gerät wird hauptsächlich für Tiermarken durch ID Mikrochips verwendet. Es kann jede Markierung basierend auf ISO 11784/85 Protokoll und FDX B lesen.



2

Technische Daten

Frequenz	134,2 KHz
Batterie	Li-Ion, 3,7 V DC, 170 mAh
Ladezustand	< 200 mA, 5 V DC an USB-Anschluss
Ladeanzeige	rote LED beim Laden, grüne LED wenn aufgeladen
Lesereichweite	ca. 60 – 70 mm
Lesezeichen	Piepton, blaue LED, Meldung auf LCD-Display
LCD-Größe	1,04", 128x32 Pixel
Abmessung	109x34x14 mm

3

Bedienung

3.1 Anschalten:

Drücken Sie den Anschaltknopf auf dem Mini Reader. Auf dem Display erscheint: **Mini Reader**

3.2 Ausschalten:

Wenn der Mini Reader nicht durch ein USB-Kabel mit einem Computer verbunden ist, schaltet er sich automatisch aus, wenn er 15 Sekunden nicht verwendet wird.

3.3 Einstellen der Sprache:

Halten Sie den Anschaltknopf im ausgeschalteten Zustand mehr als 3 Sekunden gedrückt, um in das Sprachauswahl-Menü zu gelangen. Die verschiedenen Sprachen werden anschließend aufgelistet und bleiben dann 2 Sekunden auf dem Bildschirm. Wenn Sie sich für eine Sprache entschieden haben, dann drücken Sie einfach den Knopf und die ausgesuchte Sprache wird beim nächsten Start des Gerätes verwendet.

3.4 Scannen des Microchips:

Drücken Sie den Anschaltknopf, um das Gerät zu aktivieren. Auf dem Display erscheint das Wort „Mini Reader“. Wenn das Wort „Lesen“ bzw. „Scan“ erscheint, drücken Sie erneut. Halten Sie das Gerät einige Zentimeter von der Tierhaut entfernt und scannen Sie langsam die Stelle, an der der Mikrochip vermutet wird. Das Gerät wird ca. 20 Sekunden scannen. Während des Scanvorgangs blinkt die blaue LED und der Bildschirm verdunkelt sich. Sobald ein Chip erkannt wird, piept das Gerät einmal und eine Identifizierungsnummer wird wie folgt auf dem Display angezeigt:

XXX xxxxxxxxxxxxxx

XXX = Länder ISO Code oder Hersteller Code (3 Ziffern)

xxxxxxxxxx = Individuelle Identifizierungsnummer (12 Ziffern)

Wenn nach 20 Sekunden kein Mikrochip erkannt wird, erscheint folgende Mitteilung auf dem Display. Diese Nachricht wird für 15 Sekunden angezeigt:

Kein Mikrochip!

In diesem Fall versuchen Sie nochmals, den Mikrochip zu finden. Hierzu aktivieren Sie das Gerät erneut, indem Sie den Knopf drücken. Scannen Sie die Stelle des implantierten Mikrochips mit großen und weitläufigen Bewegungen erneut. Wiederholen Sie den Vorgang, nachdem Sie das Gerät wieder eingeschaltet haben, bei Bedarf erneut.

3.5 Wie kann ich den Speicher aktivieren?

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie den Anschaltknopf, bis Sie einen Ton hören, um die Sprache „SPRACHE“ oder „SPEICHER“ einzustellen. Lassen Sie die Taste los, sobald „SPEICHER“ erscheint. Danach drücken Sie den Anschaltknopf erneut. Nun zeigt das Display „DEAKTIVIEREN“. Schnell den Anschaltknopf drücken und es wird „OK“ und „AUF WIEDERSEHEN“ im Display angezeigt. Der Speicher ist jetzt aktiviert.

3.6 Verwendung des Speichers:

Wenn ein Mikrochip aktiviert ist, wird jedes Mal, wenn ein Chip gelesen wird, die Nummer angezeigt und gespeichert. Das Display zeigt auch die Anzahl der Daten, die im Speicher des Readers eingetragen sind.

4

Laden der Batterie

Wenn der Mini Reader per USB-Kabel mit einem Computer verbunden ist, wird er automatisch geladen. Die LED leuchtet während des Ladevorgangs rot und wechselt auf grün, sobald das Gerät vollständig aufgeladen ist.

Hinweis

Bei einer schwachen Li-Ion Batterie kann es vorkommen, dass der Scanner die Mikrochips nur auf kurze Distanz oder gar nicht auslesen kann.

Diese Montage- und Gebrauchsanleitung ist eine zusätzliche Information zu der Original-Bedienungsanleitung des Herstellers.

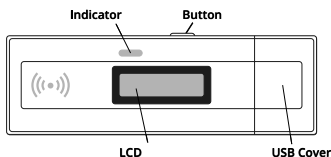


Installation and instruction manual

1

Product overview

The "Mini Reader" is the smallest RFID reader on the market today. In spite of its very small size, the reading range is far wider than larger, more expensive models. The Reader is used for scanning animal ID microchips. It can scan any animal tags based on ISO 11784/85 protocol, especially the FDX B.



2

Technical details

Frequency	134,2 Khz
Battery	Li-Ion, 3,7 V DC, 170 mAh
Charging current	< 200 mA, 5 V DC at USB connection
Charging indicator	red led when charging, green led when charged
Reading range	app. 60 - 70mm
Read indicator	Tone, blue LED, Notice on the LCD display
LCD-Display	1,04", 128x32 Pixel
Dimensions	109x34 x 14 mm

3

Operation

3.1 Power On:

Push the button at the side of the "Mini Reader" and the LCD display will show **Mini Reader**

3.2 Power Off:

The "Mini Reader" will automatically switch off when idle for more than 15 seconds with the exception of it being connected to a PC USB port with a cable.

3.3 Set language:

Hold the button at the side of the "Mini Reader" down until you hear a beep sound and "Language" appears on the display. Different languages will then appear for 2 seconds on the display, push the button at your selected language to save it. The reader will use this setting automatically when you switch it back on.

Remarks: when the battery Li-Ion is low, the reader may not be able to scan any tags or can only scan from a very short distance. If the temperature is lower than 1- degrees, the reading range will decrease.

3.4 Scanning for a animal tag:

Press on/off button. The display will show "Mini Reader". When the display shows "scan" press button again. Slowly scan the area where a microchip is expected to be found while keeping the reader a few centimetres distance from the animal's skin. The reader will scan for about 20 seconds. The blue light will flash and the display will be black. If a tag is detected the reader will beep and the identification number will be displayed as follows:

XXX xxxxxxxxxxxxxx

XXX = country ISO code or manufacturer code (3 figures)

xxxxxxxxxxx = individual identification number (12 figures)

If no microchip has been found after 20 seconds searching, the following message will be displayed on the screen. The LCD screen will stop displaying the message after about 15 seconds.

No tag found!

To search for the microchip again, you must re-activate the reader by pressing the button. Scan the possible microchip implantation area with a large sweeping movement. If necessary, repeat the operation after having re-activated the reader again.

3.5 How to activate the memory?

When the reader is switched off, push the button and hold until you hear a beep. Then the "Mini Reader" enters the setting "Language" or "Memory" mode. Remove your finger from the button when the display shows "memory". While "Memory" is displayed, push the button again and "deactivate memory" will appear. Push button again and "ok" and "Goodbye" will be displayed. The memory is now enabled.

3.6 Using the memory:

When the memory is enabled, each time a new tag is scanned the reader will display the number and store it in the memory. The display also shows the number of tags recorded in the memory of the reader.

4

Charging the Batteries

Directly connected to PC USB the Mini Reader will be charging automatically. Red light when in charging, green light when charge is complete.

Remarks

When the battery LI-Ion is low powered, the key reader may not read any tag or can read in a very short distance.

If the temperature is lower than 10° the reading range will be decreasing.



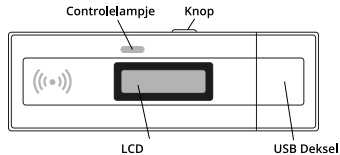
This installation and instruction manual is an additional information to the manufacturers original manual.

Installatie en gebruikshandleiding

1

Product overzicht

De minireader is momenteel de kleinste RFID lezer die er op de markt verkrijgbaar is. Ondanks zijn kleine formaat is het leesbereik niet kleiner dan of soms wel groter in vergelijking met andere chipreaders. Het apparaat wordt hoofdzakelijk voor dier identificatie door het gebruik van chips gebruikt. Het kan elke chip van het FDX B formaat uitlezen.



2

Technische gegevens

Frequentie	134,2 KHz
Batterij	Li-Ion, 3,7 V DC, 170 mAh
Opladen	< 200 mA, 5 V DC en USB-aansluiting
Laadinformatie	Rode LED tijdens het laden, groene LED wanneer volgeladen
Leesbereik	≤ 60 – 70 mm
Leesinformatie	Pieptoon, blauwe LED, melding op LCD-Display
LCD-Formaat	1,04", 128x32 Pixel
Formaat	109x34x14 mm

3

Bediening

3.1 Inschakelen:

Druk op de knop op de minireader. Op het display verschijnt: **Mini Reader**

3.2 Uitschakelen:

Wanneer de minireader niet dmv een USB-kabel met een computer verbonden is, wordt hij automatisch uitgeschakeld, wanneer hij langer dan 15 seconden niet in gebruik is.

3.3 Instellen taal:

Houdt de knop in uitgeschakelde toestand voor langer dan 3 seconden ingedrukt, om in het taal keuze menu te komen. De verschillende talen worden dan getoond en blijven dan voor 2 seconden op het beeldscherm. Wanneer de door u gewenste taal getoond wordt drukt op de knop en de gekozen taal wordt bij het inschakelen van het apparaat gebruikt.

3.4 Scannen van microchips:

Druk op de knop om het apparaat in te schakelen. Op het display verschijnt nu het woord „mini reader“. Wanneer het woord scan verschijnt, drukt u nogmaals op de knop. Houd nu het apparaat enkele centimeters van de huid van het dier, en scan langzaam de plek waar u de chip verwacht. Het apparaat zal nu voor circa 20 seconden scannen. Tijdens het scannen knippert er een blauwe LED en het beeldscherm wordt donker. Wanneer er een chip wordt gevonden klinkt er een pieptoon en wordt het chipnummer als volgt op het display getoond:

XXX xxxxxxxxxxxxxx

XXX = Landcode of producent code (3 cijfers)

xxxxxxxxxx = individuele identificatienummer (12 cijfers)

Wanneer na 20 seconden geen microchip gevonden wordt, verschijnt de volgende mededeling op het display, deze melding wordt voor 15 seconden getoond:

Geen microchip!

In dit geval probeert u nogmaals de microchip te scannen. Hiervoor activeert u het apparaat opnieuw, door op de knop te drukken. Scan nu de plek waar de microchip geïnjecteerd is met grote en wijde slagen. U kunt dit nogmaals herhalen totdat de chip gevonden is.

3.5 Hoe kan ik het geheugen inschakelen?

Wanneer het apparaat ingeschakeld is, drukt u op de knop, tot u een toon hoort, zodat u de taal of het geheugen kunt instellen. Laat nu de knop los, wanneer „SPEICHER“ verschijnt. Hierna drukt u nogmaals op de knop en er word „OK“ en „Auf wiedersehen“ in het display getoond. Het geheugen is nu ingeschakeld.

3.6 Het gebruik van het geheugen:

Wanneer een microchip actief is, wordt elke keer wanneer er een chip wordt uitgelezen het nummer getoond en opgeslagen. Het display toont ook het aantal nummer dat is opgeslagen in het geheugen.

4

Opladen van de accu

Wanneer de Mini Reader door een USB-kabel met een computer verbonden is, wordt hij automatisch opgeladen. De LED knippert rood tijdens het laden, en wordt groen wanneer het apparaat volgeladen is.

TIP

Bij een zwakke accu spanning, kan het voorkomen dat de reader niet uitleest of alleen van een zeer korte afstand.



Deze installatie- en technische handleiding voor meer informatie de handleiding van de oorspronkelijke fabrikant.

